

Renseignements reçus du 4 au 10 décembre 1930.

Information received from December 4th to 10th, 1930.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

I. — PREMIERS CAS (*Articles 1^{er} et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926*).

Afrique. — ALGÉRIE: *peste* — un cas à Bône, le 2 décembre, confirmé le 4. Toutes mesures prophylactiques ont été prises.

ÉGYPTE: *peste* — le 30 novembre, 3 cas buboniques et 1 décès ont été signalés dans les localités d'Aklit et Kôm Ombo, district d'Assouan. En outre, le 8 décembre, un cas bubonique à Shibîn El Kôm, dans la province de Menufia (Basse Égypte); cette localité se trouve située sur le delta du Nil.

TRIPOLITAINE: *peste* — le 24 novembre, à Agelat, localité située à 30 kilomètres de la côte, 2 cas buboniques ont été bactériologiquement confirmés. Deux autres cas, bactériologiquement confirmés, se sont produits dans une localité limitrophe: Les malades et les contacts ont été isolés, les habitants de l'oasis d'Agelat ont été vaccinés. On ne signale aucune mortalité parmi les rats.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (*Articles 1^{er} et 2*).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 23 au 29 novembre, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Coimbatore (Madras); *choléra* — Purnea (Bihar), Balaghat (Provinces Centrales); *variola* — Patna, Saran, Champaran (Bihar), Ranchi, Singhbhum (Orissa), Damoh, Chindwara (Provinces Centrales), Ferozpur, Gujranwala (Pendjab), Bundelkhand Agency (Inde Centrale).

INDOCHINE: *choléra* — 1 cas et 1 décès à Pnom-Penh, du 30 novembre au 6 décembre (le dernier cas de choléra à Pnom-Penh remontait à la semaine finissant le 25 octobre 1930).

SIAM: *choléra* — 1 cas, le 30 novembre, à Nondpurî, dans la province de Krungdeb (le dernier cas de choléra à Nondpurî remontait à la semaine finissant le 8 novembre 1930).

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

I. — FIRST CASES (*Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926*).

Africa. — ALGERIA: *plague* — one case at Bône on December 2nd, confirmed on the 4th. All the sanitary measures have been taken.

EGYPT: *plague* — on November 30th, 3 bubonic cases and 1 death were reported in the localities of Aklit and Kôm Ombo, district of Assuan. In addition, on December 8th, 1 bubonic case at Shibîn El Kôm, in the province of Menufieh (Lower Egypt); this locality is situated on the Nile delta.

TRIPOLITANIA: *plague* — on November 24th, 2 bubonic cases were bacteriologically confirmed at Agelat, a locality situated at about 20 miles from the coast. Two other cases, bacteriologically confirmed, occurred in a neighbouring locality. The patients and the contacts were isolated, the inhabitants of the oasis of Agelat were vaccinated. No mortality among rodents has been reported.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (*Articles 1 and 2*).

Asia. — BRITISH INDIA: Provinces: November 23rd to 29th, districts reported as newly infected: *plague* — Coimbatore (Madras); *cholera* — Purnea (Bihar), Balaghat (Central Provinces); *smallpox* — Patna, Saran, Champaran (Bihar), Ranchi, Singhbhum (Orissa), Damoh, Chindwara (Central Provinces), Ferozpur, Gujranwala (Punjab), Bundelkhand Agency (Central India).

INDO-CHINA: *cholera* — 1 case and 1 death at Pnom-Penh between November 30th and December 6th (the last case of cholera at Pnom-Penh occurred during the week ended October 25th, 1930).

SIAM: *cholera* — 1 case on November 30th at Nondpurî, in the province of Krungdeb (the last case of cholera at Nondpurî occurred during the week ended November 8th, 1930).

III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE:

Peste	21-30 novembre		11-20 novembre	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Sénégal:				
Cercle de Louga	2	0	3	2
» de Sine-Saloum:				
subd. de Kaolack	0	1	9	4
Cercle de Thiès:				
a) subd. de Thiès	2	1	8	9
b) » de Tivaouane	3	1	24	15
Totaux	7	3	44	30

Variolè — du 21 au 30 novembre, 2 cas au Sénégal, dans le cercle de Matam; 6 cas en Haute-Volta.

ALGÉRIE: *typhus exanthématique* — du 23 au 29 novembre, 2 cas dans le département d'Alger, savoir: 1 cas (indigène) à Bouzareah et 1 cas (indigène) à Ain Boucif; 3 cas (indigènes) à Saïda, dans le département d'Oran; 1 cas (indigène) à Mondovi, dans le département de Constantine; soit, au total, 6 cas.

ÉGYPTÉ: *peste* — Port: Alexandrie, du 30 novembre au 6 décembre, néant (24 novembre, 1 cas).

NIGÉRIA: *peste* — Lagos, du 23 au 29 novembre, 3 cas et 3 décès (16-22 novembre, 4 cas, 4 décès).

SOMALIE BRITANNIQUE: *variolè* — Berbera, du 30 novembre au 6 décembre, 1 cas.

SOUDAN: *variolè* — Provinces:

Semaines	Cas	Décès
30 nov.-6 décembre	0	0
23-29 novembre	3	0
16-22 »	0	0

Ports indemnes

TUNISIE: du 24 au 30 novembre, *typhus exanthématique* — 2 cas à Madelia (Contrôle civil de Sfax), 1 cas à Bir M'cherga (Contrôle civil de Zaghouan); *variolè* — 1 cas au Kef (Contrôle civil du même nom).

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 16 au 29 novembre, *peste* — 11 cas dans des fermes de l'intérieur (2-15 novembre, néant; 19 octobre-1^{er} novembre, 1 cas); *typhus exanthématique* — 3 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas; *variolè* — 1 cas.

Amérique. — ETATS-UNIS: *variolè* — dans 47 Etats et le district de Columbia:

Semaines	Cas
23-29 novembre	427
16-22 »	449
9-15 »	355
2-8 »	236

Asie. — CHINE: Chang-Haï, *variolè* — du 30 novembre au 6 décembre, 3 décès.

Renseignements sur des cas de *peste* en Mongolie et en Mandchourie:

Le 20 septembre, 7 cas mortels présentant les symptômes de la peste ont été signalés à Taotaichao, localité sise à 75 kilomètres environ à l'ouest de Tungliao. En outre, 11 cas mortels présentant les mêmes symptômes ont été déclarés dans un village sis à 20 kilomètres au nord-ouest de Taotaichao.

Une poussée de peste, ayant entraîné 9 décès, a été signalée, le 13 octobre, dans un village près de la station de chemin de fer de Tailien (ligne de Chengchitung à Tungliao). Des renseignements ultérieurs ont établi que le nombre des décès était supérieur à 50. Un fonctionnaire médical de l'Hôpital de Ssupinkgai a été envoyé sur les lieux pour enquêter et prendre toutes mesures.

INDE BRITANNIQUE: Ports:

		Cas	Décès
Karatchi	<i>variolè</i> 23-29 novembre	0	1
	16-22 »	2	0
	9-15 »	0	0
Bombay	<i>choléra</i> 23-29 »	2	1
	16-22 »	2	0
	9-15 »	0	0

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA:

Plague	Nov. 21st-30th		Nov. 11th-20th	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Senegal:				
Dist. of Louga	2	0	3	2
» of Sine-Saloum:				
subd. of Kaolack	0	1	9	4
Dist. of Thiès:				
(a) subd. of Thiès	2	1	8	9
(b) „ of Tivaouane	3	1	24	15
Total	7	3	44	30

Smallpox — November 21st to 30th, 2 cases in Senegal, in the district of Matam; 6 cases in Upper Volta.

ALGERIA: *typhus* — November 23rd to 29th, 2 cases in the department of Algiers, that is: 1 case (native) at Bouzareah and 1 case (native) at Ain Boucif; 3 cases (natives) at Saïda, in the department of Oran; 1 case (native) at Mondovi, in the department of Constantine; a total of 6 cases.

EGYPT: *plague* — Port: Alexandria, November 30th to December 6th, nil (November 24th, 1 case).

NIGERIA: *plague* — Lagos, November 23rd to 29th, 3 cases and 3 deaths (November 16th to 22nd, 4 cases, 4 deaths).

BRITISH SOMALILAND: *smallpox* — Berbera, November 30th to December 6th, 1 case.

SUDAN: *smallpox* — Provinces:

Weeks	Cases	Deaths
Nov. 30th-Dec. 6th	0	0
November 23rd-29th	3	0
» 16th-22nd	0	0

Ports free

TUNIS: November 24th to 30th, *typhus* — 2 cases at Madelia (district of Sfax), 1 case at Bir M'cherga (district of Zaghouan); *smallpox* — 1 case at Kef (district of the same name).

UNION OF SOUTH AFRICA: November 16th to 29th, *plague* — 11 cases on inland farms (November 2nd to 15th, nil; October 19th to November 1st, 1 case); *typhus* — new cases are reported in 3 inland districts; *smallpox* — 1 case.

America. — UNITED STATES: *smallpox* — in 47 States and in the district of Columbia:

Weeks	Cases
November 23rd-29th	427
„ 16th-22nd	449
„ 9th-15th	355
„ 2nd-8th	236

Asia. — CHINA: Shanghai, *smallpox* — November 30th to December 6th, 3 deaths.

Information on cases of *plague* which occurred in Mongolia and in Manchuria:

On September 20th, 7 sudden deaths with plague symptoms were reported at Taotaichao situated about 50 miles west of Tungliao; 11 deaths with similar symptoms were also reported from a village 12 miles north-west of Taotaichao.

A plague outbreak responsible for 9 deaths was reported on October 13th in a village near Tailien Station (Chengchitung-Tungliao line). Later reports state the number of deaths to be over 50.

The District Medical Officer, Ssuping kai Hospital, was sent to deal with the outbreak and take the necessary measures.

BRITISH INDIA: Ports:

		Cases	Deaths
Karachi	<i>smallpox</i> Nov. 23rd-29th	0	1
	„ 16th-22nd	2	0
	„ 9th-15th	0	0
Bombay	<i>cholera</i> „ 23rd-29th	2	1
	„ 16th-22nd	2	0
	„ 9th-15th	0	0

			Cas	Décès
Cochin	<i>variolo</i>	23-29 novembre	5	0
		16-22 »	4	2
		9-15 »	7	2
Tuticorin	<i>choléra</i>	23-29 »	0	0
		16-22 »	4	0
		9-15 »	1	1
Négapatam	<i>variolo</i>	23-29 »	*	*
		16-22 »	3	0
		9-15 »	3	0
Madras	<i>variolo</i>	23-29 »	5	0
		16-22 »	3	0
		9-15 »	4	0
Calcutta	<i>choléra</i>	23-29 »	*	*
		16-22 »	4	4
		9-15 »	8	4
	<i>variolo</i>	23-29 »	*	*
		16-22 »	3	3
		9-15 »	*	*
Rangoun	<i>peste</i>	23-29 »	0	0
		16-22 »	0	0
		9-15 »	1	0

* Données non disponibles.

Provinces: du 23 au 29 novembre, districts où est signalée une extension de: *peste* — Dharwar (Bombay), Thayetmyo, Magwe, Yamethin (Birmanie), Nagpur, Seoni, Chindwara (Provinces Centrales); *choléra* — Bogra, Pabna, Dacca, Mymensingh (Bengale), Sylhet, Goalpara, Kamrup, Garo Hills (Assam), Kistna (Madras), Nimar (Provinces Centrales), Chanda, Yeotmal, Buldana (Berar), Lucknow, Sultanpur (Provinces Unies); *variolo* — Burdwan (Bengale), Chittoor (Madras), Nimar, Bilaspur (Provinces Centrales).

			Cas	Décès	
Assam	<i>choléra</i>	23-29 novembre	329	156	
		16-22 »	255	120	
		9-15 »	270	105	
	<i>variolo</i>	23-29 »	1	0	
		16-22 »	11	3	
		9-15 »	19	3	
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	23-29 »	176	101	
		16-22 »	159	97	
		9-15 »	154	93	
	<i>choléra</i>	23-29 »	3,190	368	
		16-22 »	825	497	
		9-15 »	1,029	510	
<i>variolo</i>	23-29 »	99	16		
	16-22 »	112	35		
	9-15 »	119	12		
Birmanie	<i>peste</i>	23-29 »	21	22	
		16-22 »	27	21	
		9-15 »	15	11	
	<i>variolo</i>	23-29 »	1	0	
		16-22 »	1	1	
		9-15 »	3	0	
Provinces Centrales et Berar	<i>peste</i>	23-29 »	97	17	
		16-22 »	60	12	
		9-15 »	129	18	
	<i>choléra</i>	23-29 »	133	70	
		16-22 »	73	61	
		9-15 »	240	136	
	<i>variolo</i>	23-29 »	63	13	
		16-22 »	51	11	
		9-15 »	60	13	
	Présidence de Madras	<i>choléra</i>	23-29 »	78	37
			16-22 »	128	98
			9-15 »	151	61
<i>variolo</i>		23-29 »	25	9	
		16-22 »	17	2	
		9-15 »	50	9	
Pendjab	<i>peste</i>	16-22 »	1	0	
		9-15 »	8	5	
		2-8 »	10	6	
	<i>variolo</i>	16-22 »	111	53	
		9-15 »	96	27	
		2-8 »	69	15	
Province Frontière du N.-O.	<i>choléra</i>	16-22 »	*	*	
		9-15 »	*	*	
		2-8 »	6	4	
	<i>variolo</i>	16-22 »	18	1	
		9-15 »	5	6	
		2-8 »	17	2	

* Données non disponibles.

			Cases	Deaths
Cochin	<i>smallpox</i>	Nov. 23rd-29th	5	0
		16th-22nd	4	2
		9th-15th	7	2
Tuticorin	<i>cholera</i>	23rd-29th	0	0
		16th-22nd	4	0
		9th-15th	1	1
Negapatam	<i>smallpox</i>	23rd-29th	*	*
		16th-22nd	3	0
		9th-15th	3	0
Madras	<i>smallpox</i>	23rd-29th	5	0
		16th-22nd	3	0
		9th-15th	4	0
Calcutta	<i>cholera</i>	23rd-29th	*	*
		16th-22nd	4	4
		9th-15th	8	4
	<i>smallpox</i>	23rd-29th	*	*
		16th-22nd	3	3
		9th-15th	*	*
Rangoon	<i>plague</i>	23rd-29th	0	0
		16th-22nd	0	0
		9th-15th	1	0

* Data not available.

Provinces: November 23rd to 29th, districts where an extension is reported: *plague* — Dharwar (Bombay), Thayetmyo, Magwe, Yamethin (Burma), Nagpur, Seoni, Chindwara (Central Provinces); *cholera* — Bogra, Pabna, Dacca, Mymensingh (Bengal), Sylhet, Goalpara, Kamrup, Garo Hills (Assam), Kistna (Madras), Nimar (Central Provinces), Chanda, Yeotmal, Buldana (Berar), Lucknow, Sultanpur (United Provinces); *smallpox* — Burdwan (Bengal), Chittoor (Madras), Nimar, Bilaspur (Central Provinces).

			Cases	Deaths	
Assam	<i>cholera</i>	Nov. 23rd-29th	329	156	
		16th-22nd	255	120	
		9th-15th	270	105	
	<i>smallpox</i>	23rd-29th	1	0	
		16th-22nd	11	3	
		9th-15th	19	3	
Bombay Presidency	<i>plague</i>	23rd-29th	176	101	
		16th-22nd	159	97	
		9th-15th	154	93	
	<i>cholera</i>	23rd-29th	3,190	368	
		16th-22nd	825	497	
		9th-15th	1,029	510	
<i>smallpox</i>	23rd-29th	99	16		
	16th-22nd	112	35		
	9th-15th	119	12		
Burma	<i>plague</i>	23rd-29th	21	22	
		16th-22nd	27	21	
		9th-15th	15	11	
	<i>smallpox</i>	23rd-29th	1	0	
		16th-22nd	1	1	
		9th-15th	3	0	
Central Provinces and Berar	<i>plague</i>	23rd-29th	97	17	
		16th-22nd	60	12	
		9th-15th	129	18	
	<i>cholera</i>	23rd-29th	133	70	
		16th-22nd	73	61	
		9th-15th	240	136	
	<i>smallpox</i>	23rd-29th	63	13	
		16th-22nd	51	11	
		9th-15th	60	13	
	Madras Presidency	<i>cholera</i>	23rd-29th	78	37
			16th-22nd	128	98
			9th-15th	151	61
<i>smallpox</i>		23rd-29th	25	9	
		16th-22nd	17	2	
		9th-15th	50	9	
Punjab	<i>plague</i>	16th-22nd	1	0	
		9th-15th	8	5	
		2nd-8th	10	6	
	<i>smallpox</i>	16th-22nd	111	53	
		9th-15th	96	27	
		2nd-8th	69	15	
North-West Frontier Province	<i>cholera</i>	16th-22nd	*	*	
		9th-15th	*	*	
		2nd-8th	6	4	
	<i>smallpox</i>	16th-22nd	18	1	
		9th-15th	5	6	
		2nd-8th	17	2	

* Data not available.

INDE FRANÇAISE: Pondichéry, *choléra* — du 30 novembre au 6 décembre, 1 cas et 1 décès (23-29 novembre, néant; 16-22 novembre, 1 cas, 1 décès).

INDOCHINE: a) Ports: Pnom-Penh, *peste* — du 30 novembre au 6 décembre, 1 cas, 1 décès (23-29 novembre, 3 cas, 3 décès).

b) Provinces: du 21 au 30 novembre, *peste* — 3 cas au Cambodge; *choléra* — 17 cas au Cambodge, 3 cas en Cochinchine; *variolo* — 18 cas en Annam, 30 cas au Cambodge, 17 cas en Cochinchine, 12 cas au Laos.

IRAQ: *variolo* — Provinces: du 23 au 29 novembre, Bassorah liwa, 2 cas; Mossoul liwa, 9 cas et 1 décès (16-22 novembre, Provinces, 8 cas, 1 décès).

KOUANG-TOUNG: Dairen, *variolo* — du 30 novembre au 6 décembre, 1 cas.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 21 novembre, 1 cas dans le département de Tirnovo.

ESPAGNE: *variolo* — du 16 au 22 novembre, 6 cas, dont 1 dans la province de Salamanque, 4 dans celle de Tolède et 1 dans celle de Valence.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variolo* — du 23 au 29 novembre, 160 cas, dont 67 dans le comté de Londres. Les districts sanitaires des ports sont indemnes (16-22 novembre, 116 cas, dont 52 dans le comté de Londres).

GRÈCE: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 15 novembre, 5 cas, ainsi répartis par départements: Attique et Bœotie, 1 cas; Drama, 2 cas; Cozane, 1 cas; Samos, 1 cas.

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 24 au 30 novembre, 1 cas et 1 décès dans le district de Panevezys.

POLOGNE: *typhus exanthématique* —

Semaines	Cas	Décès
23-29 novembre	14	1
16-22 „	12	1
9-15 „	7	0

Variolo — du 23 au 29 novembre, 2 cas.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 23 octobre, 4 cas (8-15 octobre, 6 cas).

YUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 21 novembre, 2 cas dans le banovine de Vardarska.

Océanie. — PHILIPPINES (ILES): *choléra* —

Province d'Ilo-Ilo:	30 nov.-6 déc.		23-29 novembre	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Ilo-Ilo (port)	0	0	1	3
Banate	4	3	0	0
Jaro	0	0	1	0
Leon	0	0	5	5
Oton	1	0	0	0
Sandioncio	8	5	0	0
Tigbauan	0	0	15	6
Province de Negros Occidental:				
Bacolod	3	2	2	2
Calatrava	0	0	1	0
Escalante	3	3	0	0
Murcia	1	1	12	2
San Carlos	0	0	1	0
Saravia	21	18	8	6
Silay	5	6	6	4
Talisay	2	2	0	0
Victorias	13	13	8	3
Province de Samar:				
Oquendo	0	0	4	4
Totaux	61	53	64	35

Recapitulation. — Du 18 mai (début de l'épidémie) au 6 décembre, le total général des cas et décès de choléra dans l'archipel des Iles Philippines s'établit comme suit: 4.291 cas et 2.553 décès.

FRENCH INDIA: Pondicherry, *cholera* — November 30th to December 6th, 1 case and 1 death (November 23rd to 29th, nil; November 16th to 22nd, 1 case, 1 death).

INDO-CHINA: (a) Ports: Pnom-Penh, *plague* — November 30th to December 6th, 1 case, 1 death (November 23rd to 29th, 3 cases, 3 deaths).

(b) Provinces: November 21st to 30th, *plague* — 3 cases in Cambodia; *cholera* — 17 cases in Cambodia, 3 cases in Cochin-China; *smallpox* — 18 cases in Annam, 30 cases in Cambodia, 17 cases in Cochin-China, 12 cases in Laos.

IRAQ: *smallpox* — Provinces: November 23rd to 29th, Basrah liwa, 2 cases; Mosul liwa, 9 cases and 1 death (November 16th to 22nd, Provinces, 8 cases, 1 death).

KWANTUNG: Dairen, *smallpox* — November 30th to December 6th, 1 case.

Europe. — BULGARIA: *typhus* — November 15th to 21st, 1 case in the department of Tirnovo.

SPAIN: *smallpox* — November 16th to 22nd, 6 cases, 1 of which occurred in the province of Salamanca, 4 in that of Toledo and 1 in that of Valencia.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — November 23rd to 29th, 160 cases, 67 of which occurred in the County of London. The port sanitary districts are free (November 16th to 22nd, 116 cases, 52 of which occurred in the County of London).

GREECE: *typhus* — November 1st to 15th, 5 cases, distributed by departments as follows: Attica and Bœotia, 1 case; Drama, 2 cases; Cozane, 1 case; Samos, 1 case.

LITHUANIA: *typhus* — November 24th to 30th, 1 case and 1 death in the district of Panevezys.

POLAND: *typhus* —

Weeks	Cases	Deaths
November 23rd-29th	14	1
„ 16th-22nd	12	1
„ 9th-15th	7	0

Smallpox — November 23rd to 29th, 2 cases.

ROUMANIA: *typhus* — October 16th to 23rd, 4 cases (October 8th to 15th, 6 cases).

YUGOSLAVIA: *typhus* — November 15th to 21st, 2 cases in the Vardar banovine.

Oceania. — PHILIPPINE ISLANDS: *cholera* —

Province of Ilo-Ilo:	Nov. 30th-Dec. 6th		Nov. 23rd-29th	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Ilo-Ilo (port)	0	0	1	3
Banate	4	3	0	0
Jaro	0	0	1	0
Leon	0	0	5	5
Oton	1	0	0	0
Sandioncio	8	5	0	0
Tigbauan	0	0	15	6
Province of Occidental Negros:				
Bacolod	3	2	2	2
Calatrava	0	0	1	0
Escalante	3	3	0	0
Murcia	1	1	12	2
San Carlos	0	0	1	0
Saravia	21	18	8	6
Silay	5	6	6	4
Talisay	2	2	0	0
Victorias	13	13	8	3
Province of Samar:				
Oquendo	0	0	4	4
Totaux	61	53	64	35

Recapitulation. — From May 18th (beginning of epidemic) to December 6th, the total number of cases and deaths due to cholera in the Philippine Islands was as follows: 4,291 cases and 2,553 deaths.

IV. — CESSATION DU DANGER D'INFECTION
(Article 12).

Europe. — FRANCE: Le 5 décembre, le Ministre de la Santé publique de France a fait savoir, qu'aucun cas de peste ne s'était produit à Marseille depuis le 15 novembre et qu'aucune mortalité insolite n'avait été constatée chez les rongeurs. En conséquence, on peut considérer ce port comme n'étant plus contaminé de peste.

V. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — ALGÉRIE: Pendant le mois d'octobre, on a capturé à Alger 5 rats pesteux, dont 4 en ville et 1 sur les quais. Aucun rat pesteux n'a été capturé en octobre dans les autres ports de l'Algérie.

EGYPTE: Renseignements complémentaires sur deux rats pesteux trouvés morts à Alexandrie, le 23 novembre:

Foyer: rue El Rouchdi, située au village de Hadara, kism Hadara, à environ 5 kilomètres du port, 20 mètres du cas n° 100 et 250 mètres du cas n° 76. La maison avait été désinfectée dans le bloc du cas n° 100. La désinfection a été refaite, la vaccination et la dératisation continuent.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: du 23 au 29 novembre, Bombay, 5 rats pesteux (16-22 novembre, 11 rats pesteux); Rangoun, 1 rat pesteux (16-22 novembre, 1 rat pesteux).

VI. — INFORMATIONS DIVERSES.

Asie. — CHANG-HAI: Renseignements complémentaires sur l'épidémie de choléra actuellement terminée de Chang-Hai (Extrait du 3^{me} Bulletin du Bureau Central du choléra, à Chang-Hai, début de novembre 1930).

L'épidémie de choléra sans gravité qui a sévi cette année à Chang-Hai vient de prendre fin; il ne s'est pas, en effet, déclaré de nouveaux cas depuis celui qui a été signalé en dernier lieu, c'est-à-dire le 19 octobre. On a enregistré, au total, dans le district de Chang-Hai, 127 cas de choléra véritable, dont 16 ont été mortels, ce qui donne un taux de létalité de 12,60%. Etant donné que cette grande ville contient une population de plus de 3 millions d'habitants, on peut considérer que le développement de cette maladie redoutée a été très faible cette année. Le Service central du choléra à Chang-Hai a procédé à une enquête minutieuse sur la situation en ce qui concerne le choléra depuis la première semaine de juin, et soumettra, d'ici peu, un rapport scientifique détaillé. En attendant la publication de ce rapport, on peut résumer comme suit les observations les plus importantes qui ont été faites au cours de cette enquête:

1. Bien que l'été dernier ait été exceptionnellement chaud, la fréquence des maladies intestinales autres que le choléra n'a pas dépassé la normale.

2. On a procédé, au début de juin, dans divers quartiers de la ville, à une enquête sérieuse en vue de dépister les porteurs éventuels de germes de choléra. Le nombre de personnes paraissant être en bonne santé dont les selles ont été examinées s'est élevé à 1.200; on a constaté la présence, au cours de cet examen, de différentes variétés de vibrions analogues à celui du choléra, mais aucun vibrion cholérique vrai n'a été découvert avant le 28 août, lorsque les autorités sanitaires de Chang-Hai signalèrent le premier cas avéré de choléra.

3. En dehors des selles des 1.200 personnes en bonne santé, il a été examiné 400 échantillons provenant de personnes atteintes de diarrhée et 51 provenant de membres des équipages de jonques arrivées de ports maritimes de la Chine: aucun germe de choléra n'a été découvert au cours de ces examens.

4. Depuis le 28 août, date à laquelle le premier cas de choléra a été déclaré, on a examiné systématiquement toutes les selles suspectes dans six hôpitaux recevant des personnes atteintes de mala-

IV. — CESSATION OF RISK OF INFECTION
(Article 12).

Europe. — FRANCE: On December 5th, the French Ministry of Public Health reported that no case of plague had occurred in Marseilles since November 15th and that no unusual death rate had been noted among rodents. This port can accordingly be regarded as no longer infected with plague.

V. — RODENT PLAGUE.

Africa. — ALGERIA: During the month of October, 5 plague-infected rats were caught at Algiers, 4 in the town and 1 on the wharves. No plague-infected rat was caught in October in the other Algerian ports.

EGYPT: Supplementary information on two plague-infected rats found dead at Alexandria on November 23rd:

Centre: El Ruchdi street, in the village of Hadara, kism Hadara, about 5 kilometres from the port, 20 metres from case No. 100 and 250 metres from case No. 76. The house had been disinfected with the block of houses involved in case No. 100. Disinfection was repeated, vaccination and deratization are continuing.

Asia. — BRITISH INDIA: November 23rd to 29th, Bombay, 5 plague-infected rats (November 16th to 22nd, 11 plague-infected rats); Rangoon, 1 plague-infected rat (November 16th to 22nd, 1 plague-infected rat).

VI. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

Asia. — SHANGHAI: Supplementary information on the outbreak of cholera which occurred at Shanghai and is now terminated (Extract from the third Bulletin of the Central Cholera Bureau at Shanghai, beginning of November 1930).

The mild cholera epidemic of Shanghai this year has now come to an end, for no new case has been recorded since the last one reported on October 19th. Altogether, 127 true cholera cases have been found in the whole of Shanghai district, of which 16 turned out fatal, thus giving a case-mortality rate of 12.60 per cent. When it is considered that this big city contains a population of over three million, the incidence of the dread disease this year has been indeed low. The Central Cholera Bureau at Shanghai has made a careful investigation of the cholera situation since the first week of June and will soon publish a detailed scientific report. In the meantime, a summary of the more important features may profitably be given here:

1. The past summer has been unusually hot, and bowel diseases other than cholera have not exceeded the normal.

2. A careful investigation of possible cholera carriers was started early in June in various parts of the city. The number of apparently healthy persons who had their stools examined were 1,200; these yielded various kinds of cholera-like vibrios, but not true organism was discovered until August 28th, when the first authentic case of cholera was announced by the sanitary Authorities of Shanghai.

3. Aside from the 1,200 healthy stools, 400 specimens from persons suffering from diarrhoea and 51 from the crew of junks arriving from coastal ports in China were examined; all these proved free from the cholera germ.

4. Since August 28th when the first cholera case was declared, all suspected stools were systematically examined in six hospitals admitting patients suffering from summer diseases and cholera vibrios

dies estivales et on a découvert des vibrions cholériques dans 127 échantillons. Ce chiffre représente assez exactement le nombre des cholériques, et montre avec quel soin a été menée l'enquête. C'est la première fois qu'une investigation est faite dans des conditions aussi strictes, et si une erreur a pu se produire, elle ne saurait dépasser 10 %.

5. Au cours de l'épidémie, le service a continué à rechercher les porteurs de germes et a examiné à cet effet 25 « contacts » (personnes ayant été en contact avec des malades), 151 malades d'hôpitaux ordinaires atteints de diarrhée, 1 échantillon de lait et 12 échantillons d'eau provenant de sources différentes. Tous ces examens ont eu des résultats négatifs, sauf un, relatif à un porteur de germes.

6. Les 127 cas de choléra constatés se répartissent comme suit:

Territoire chinois (« Greater Shanghai»)	87
Concession internationale	26
Concession française	14

La répartition a été établie d'après le domicile des malades.

7. Sur les 127 malades, le plus grand nombre (25) étaient âgés de 25 à 29 ans et 20 étaient âgés de 20 à 24 ans, ce qui prouve que c'est pendant la période active de la vie que les individus sont le plus susceptibles.

En ce qui concerne le sexe, sur les 127 cas, 70 étaient du sexe masculin et 57 du sexe féminin.

8. Les trois autorités sanitaires ont effectué, cette année, un nombre de vaccinations anti-cholériques qui n'a jamais été atteint jusque-là, à savoir, 537.034, se répartissant comme suit:

« Greater Shanghai » (Administration chinoise)	404.675
Concession internationale	66.338
Concession française	66.021

Il reste à rechercher dans quelle mesure ces précautions, prises de très bonne heure (dès le 1^{er} mai), ont influencé l'apparition et le cours de l'épidémie de cette année.

9. Les recherches poursuivies cette année par le laboratoire du Bureau central du choléra faciliteront considérablement les travaux de l'année prochaine, car on a maintenant une connaissance beaucoup plus approfondie que par le passé des facteurs épidémiologiques qui entrent en jeu dans les manifestations du choléra. Aussi avec ces données nouvelles et plus précises, espère-t-on à l'avenir, faire face à la situation avec plus de confiance et de succès pour le plus grand bien de la collectivité.

were found in 127. This figure represents fairly accurately the exact number of sick people from this ailment, and shows how carefully this investigation was carried out. No such thorough procedure has been adopted in the past, and if any error exists it cannot be more than ten per cent.

5. During the epidemic, examinations of possible carriers have continued and for this purpose 25 contacts (persons in touch with sick persons), 151 ordinary hospital patients suffering from diarrhoea, one specimen of milk and twelve specimens of water from different sources were examined. All these have proved negative, except one, who can be considered as a carrier.

6. The 127 cases of cholera found were distributed as follows:

Chinese territory (Greater Shanghai)	87
International Settlement	26
French Concession	14

This is calculated according to residence of patients.

7. Of the 127 patients, the largest number (25) were aged between 25 and 29, and 20 between 20 and 24, thus showing that patients were most susceptible during the most active period of life.

With regard to sex, 70 out of the 127 cases were male and 57 female.

8. The three health authorities performed a record number of anti-cholera inoculations this year, amounting to 537.034 distributed as follows:

Greater Shanghai	404,675
International Settlement	66,338
French Concession	66,021

How far these early precautions (commencing from May 1st) influenced the appearance and course of this year's outbreak remains to be studied.

9. The researches conducted by the Laboratory of the Central Cholera Bureau this year will considerably facilitate the preparations for next year, for epidemiological factors connected with cholera are now better known than in the past. With newer and more accurate knowledge it is hoped to cope with future conditions with greater confidence and success, for the benefit of the community.

VII. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VII. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(11 novembre-10 décembre 1930.) — (November 11th to December 10th, 1930.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
Afrique Alexandrie 24.XI. Alger 15.XI. Bône 2.XII. Lagos 29.XI. Oran 15.XI. Shibin-el-Kom (Egypte) 8.XII. Tamatave 29.XI. Tunis 12.XI.	Afrique	Afrique	Afrique Alexandrie 29.XI. Casablanca 15.XI.	Afrique Berbera 6.XII.
Amérique	Amérique	Amérique	Amérique	Amérique

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
<p align="center">Asie</p> <p>Beyrouth 15.XI. Colombo 22.XI. Pnom-Penh 6.XII. Rangoun 15.XI.</p>	<p align="center">Asie</p> <p>Bangkok 29.XI. Bombay 29.XI. Calcutta 22.XI. Pnom-Penh 6.XII. Pondichéry 6.XII. Saïgon-Cholon 29.XI. Tuticorin 22.XI.</p>	<p align="center">Asie</p>	<p align="center">Asie</p> <p>Haïfa (Palestine) 22.XI. Jaffa (Palestine) 22.XI.</p>	<p align="center">Asie</p> <p>Calcutta 22.XI. Chang-Haï 6.XII. Cochin 29.XI. Dairen 6.XII. Karatchi 29.XI. Madras 29.XI. Négapatam 22.XI. Penang 29.XI. Pnom-Penh 29.XI. Rangoun 29.XI. Saïgon-Choïon 29.XI. Swatow 22.XI.</p>
<p align="center">Europe</p> <p>*Marseille 11.XI.</p>	<p align="center">Europe</p>	<p align="center">Europe</p>	<p align="center">Europe</p>	<p align="center">Europe</p>
<p align="center">Océanie</p> <p>* Déclaré indemne de peste (voir § IV du présent communiqué). Declared free from plague (see paragraph IV of this Communiqué).</p>	<p align="center">Océanie</p> <p>Iles Philippines : Banate (Panay) 6.XII. Calatrava (Negros) 29.XI. Ilo-Ilo (Panay) 29.XI. Jaro (Panay) 29.XI. Oton (Panay) 6.XII. Si'ay (Negros) 6.XII. Talisay (Cebu) 6.XII. Victorias 6.XII.</p>	<p align="center">Océanie</p>	<p align="center">Océanie</p>	<p align="center">Océanie</p>

Paris, le 10 décembre 1930.

*Le Directeur de l'Office international
d'Hygiène publique,*

(Signé) Dr Georges ABT.